Guide d'enseignement

Quand l'art ravive la mémoire

Explorer l'histoire de Muguette Myers à travers les arts



Fondation Azrieli Foundation

Holocaust Survivor Memoirs Program
Programme des mémoires de survivants de l'Holocauste

11+

Activité éducative

memoirs.azrielifoundation.org/fr

Remerciements

Cette ressource éducative a été conçue en cocréation avec Audrey Bélanger, professeure en didactique de la littérature à l'Université Laval.

Nous remercions l'artiste peintre-collagiste Adèle Blais pour la réalisation du portrait de Muguette Myers.

Merci aux personnes enseignantes, aux universitaires et à nos partenaires en médiation culturelle pour leurs suggestions et leurs précieux conseils.

Merci aux personnes étudiantes du cours d'Audrey Bélanger pour leur relecture attentive de la ressource et leurs commentaires avisés.

UNE BRÈVE HISTOIRE
DES JUIFS DE FRANCE DURANT L'HOLOCAUSTE[1]

Les deux dernières décennies du XIX^e siècle et les trois premières du XX^e siècle ont représenté une période d'immigration à grande échelle qui a transformé le caractère démographique de la France. À la fin des années 1930, parmi les 2 453 000 nouveaux arrivants, environ 110 000 étaient des immigrants juifs arrivés à Paris de 1880 à 1939, représentant près de trois fois le nombre de personnes juives déjà établies dans cette ville en 1880.

Pendant les années 1920, une période relativement prospère qui correspond à l'arrivée des parents de Muguette Szpajzer Myers, venus de Pologne, le sentiment anti-immigration et antisémite en France était faible.

Mais à partir de 1930, les années de la Grande Dépression, avec leur lot de chômage, de changements politiques radicaux et la peur croissante à l'endroit du III^e Reich de Hitler, ont marqué la population et contribué à modifier son attitude.

Les mesures contre les étrangers et les Juifs en France avaient été instaurées bien avant la défaite du pays face à l'Allemagne en 1940. Juste après la déclaration de guerre aux Allemands en septembre 1939, la police française avait commencé à rassembler les « ennemis étrangers », majoritairement des immigrés de sexe masculin de moins de 50 ans, juifs et non juifs, originaires d'Allemagne et d'Autriche, et les avait enfermés dans des camps d'internement.

Au lendemain de la signature de l'armistice franco-allemand le 22 juin 1940, le pays est divisé en deux parties : le territoire situé au nord (appelé « zone occupée ») est placé sous contrôle de l'administration allemande, tandis que la partie sud (appelée « zone libre ») est restée aux mains des Français, dont le gouvernement s'est installé à Vichy. Aussitôt, les Allemands ont promulgué les premiers décrets antisémites en zone occupée. Le nouveau régime de Vichy, dirigé par le maréchal Pétain, a rapidement suivi l'exemple allemand.

Pendant l'hiver 1941–1942, de vastes arrestations de Juifs ont lieu à Paris et dans d'autres villes de la zone occupée. Muguette se souvient de la rafle qui a presque eu raison de sa mère et elle, la première à Paris qui visait aussi les femmes et les enfants juifs. À 4 h, à l'aube du 16 juillet 1942, environ 4 500 policiers français munis de listes nominatives ont commencé à cogner aux portes des familles d'immigrés juifs. Le lendemain, une fois la rafle achevée, la police avait arrêté un total de 12 884 prisonniers, rassemblés à Drancy ou au vélodrome d'Hiver à Paris (d'où le nom de « rafle du Vél' d'Hiv' » qui lui a été attribué par la suite). À la fin août, la plupart de ces 12 884 détenus, et plusieurs milliers d'autres arrêtés ailleurs en zone occupée, ont été déportés au complexe concentrationnaire d'Auschwitz dans d'horribles conditions, les enfants se trouvant souvent séparés de leurs parents. La majorité de ces prisonniers ont péri à leur arrivée, assassinés dans les chambres à gaz.

[1] Le contenu de cette mise en contexte historique a été tiré et adapté de l'introduction du témoignage de Muguette Myers, rédigée par Susan Zuccotti, professeure d'histoire. Pour consulter l'introduction dans son entièreté, reportez-vous aux pages xiii à xxvi des mémoires *Les Lieux du courage*.

Au moment de la libération de la France, à l'été et à l'automne 1944, au moins 75 721 Juifs avaient été déportés, surtout à Auschwitz, soit presque un quart de la population juive d'avant-guerre, qui s'élevait en 1940 à quelque 330 000 individus. Environ 2 800 déportés ont survécu.

Dans ces conditions, comment se fait-il que Muguette, son frère, sa mère et sa grand-mère paternelle aient survécu ? Pour répondre à cette question, il faut tenir compte de certains facteurs propres à l'Holocauste en France. Jusqu'aux derniers mois de la guerre, les arrestations étaient surtout menées par la police de Vichy, qui avait en sa possession des listes où figuraient les noms des personnes à déporter. Or, certains Juifs ont eu la chance de ne pas figurer sur ces listes ou d'être absents de leur domicile au moment de la descente de police, ce qui leur a permis de comprendre le danger qui les guettait et de prendre les dispositions nécessaires pour organiser leur fuite.

Toutefois, la raison essentielle qui explique cette survie tient à l'état d'esprit général de la population rurale des villages qui ont accueilli les Juifs en fuite. Pour sa part, Muguette déclare que tout le monde à Champlost savait que sa mère, son frère et elle étaient Juifs, mais que personne ne s'en préoccupait.

Bien entendu, le fait d'avoir survécu relève aussi d'autres facteurs. Tous les survivants reconnaissent le rôle important que la chance a joué dans leur survie, et, dans tous les cas, pouvoir survivre supposait beaucoup de courage et une grande faculté d'adaptation.

Les mémoires de Muguette rendent hommage au courage humain. Mais avant tout, ils démontrent la somme de bravoure dont elle-même a fait preuve.

CONSIGNES DE L'ACTIVITÉ

DURÉE
2 périodes de cours (60 à 75 minutes par période)

ÂGES RECOMMANDÉS
11 ans et plus

OBJECTIFS D'APPRENTISSAGE
- Développer la sensibilité et la pensée critique à travers l'exploration d'une œuvre d'art
- Acquérir des connaissances sur l'Holocauste à partir de l'expérience vécue par Muguette Myers, une enfant cachée durant la guerre

MATÉRIEL REQUIS
Cette activité éducative peut être réalisée de deux façons :
- La version avec support numérique propose l'utilisation d'une application sur appareil mobile pour explorer une œuvre d'art, et l'accès à notre ressource numérique Re:Collection pour découvrir l'histoire d'une survivante.
- La version avec support papier met à votre disposition tout le matériel requis à même le *Cahier de l'élève*.

Support numérique	Support papier
• Le *Cahier de l'élève – support numérique*, imprimé ou sur ordinateur ou tablette • Des appareils mobiles et des ordinateurs avec un accès à Internet • L'application d'Adèle Blais, *Peindre l'Histoire* ⚠ Application volumineuse : 2,01 Go • Des écouteurs	• Le *Cahier de l'élève – support papier*, imprimé ou sur ordinateur ou tablette • Facultatif : un ordinateur avec un accès à Internet, ainsi qu'un projecteur et un écran pour afficher le portrait de Muguette Myers et Re:Collection

PRÉPARATION

Avant d'ajouter ce sujet à votre planification d'enseignement, il est important que vous preniez un moment pour réfléchir à votre maîtrise de l'histoire de l'Holocauste, à vos objectifs d'apprentissage et à vos méthodes d'enseignement. Pour vous accompagner dans cette démarche, nous avons créé l'outil *Premiers Repères – un guide préparatoire à l'enseignement de l'Holocauste*. En explorant ce guide et ses activités succinctes, vous pourrez vous familiariser avec les connaissances fondamentales de l'histoire de l'Holocauste, réfléchir à vos objectifs pédagogiques et identifier les pratiques les mieux adaptées à vos élèves. Nous vous encourageons donc à consulter cette ressource pédagogique avant de présenter l'activité en classe.

Lorsque vous abordez un sujet aussi complexe et sensible que l'Holocauste, il importe d'adopter une approche tenant compte des traumatismes afin de soutenir au mieux vos élèves. Pour mieux vous préparer, nous vous recommandons de lire notre article *Un enseignement tenant compte des traumatismes : introduire l'Holocauste en classe*.

ADAPTATIONS

- Tout le matériel requis, y compris les PDF et les vidéos, est conforme aux normes d'accessibilité des provinces canadiennes.
- Si des élèves nécessitent plus de temps pour lire les extraits ou réaliser l'activité, envisagez de leur remettre le *Cahier de l'élève* avant de faire l'activité en classe.
- Pour l'*Activité 2 – À la découverte des mémoires de Muguette*, nous vous conseillons d'attribuer aux élèves les extraits de mémoires (2, 5, 6 et 7 dans le tableau du *Cahier de l'élève*) et les vidéos ou l'extrait audio sur Re:Collection (1, 3, 4 et 7 dans le tableau du *Cahier de l'élève*) en fonction de leurs aptitudes et de leurs intérêts. L'extrait 7 est disponible sur support textuel et audio.

ENRICHISSEMENT

- Faites lire à vos élèves l'intégralité des mémoires *Les Lieux du courage*.
- Demandez à vos élèves de réaliser un portrait de Muguette Myers à la manière d'Adèle Blais. Vous trouverez la photo à partir de laquelle l'artiste a réalisé son œuvre, en annexe de ce guide, à la page 12.
- Proposez à vos élèves de découvrir d'autres portraits de femme sur l'application d'Adèle Blais, *Peindre l'Histoire*.
- Faites écouter à vos élèves les annonces de radio et les airs de musique mentionnés par Muguette Myers dans les extraits étudiés :
  - *Bercé par la houle* par Reda Caire ;
  - *Tristesse* de Felia Litvinne, sur la musique de l'*Étude, opus 10, n° 3* de Chopin, interprétée par Germaine Lubin ;
  - *La Marseillaise* de Claude Joseph Rouget de Lisle, interprétée par Georges Thill ;
  - Des extraits de Radio Londres, notamment l'annonce du débarquement en Normandie.
- Explorez le parcours pédagogique *Littérature* conçu par la professeure Audrey Bélanger, qui offre une démarche structurée pour élaborer une situation d'apprentissage. Intégré au guide pédagogique *Étudier les génocides*, ce parcours invite les élèves à explorer une œuvre en reliant le contexte historique et les différentes perspectives, favorisant ainsi une résonance émotionnelle et une compréhension signifiante du passé au présent, ouvrant sur les possibles et invitant à interroger nos responsabilités actuelles et futures pour prévenir et lutter contre l'intolérance et la discrimination.

ACTIVITÉ 1

À la découverte du portrait de Muguette

DURÉE

1 période de cours (60 à 75 minutes)

MATÉRIEL REQUIS

Support numérique	Support papier
• Le *Cahier de l'élève – support numérique, Activité 1 – À la découverte du portrait de Muguette*, imprimé ou sur ordinateur ou tablette • Des appareils mobiles avec un accès à Internet et l'application d'Adèle Blais, *Peindre l'Histoire* ⚠ Application volumineuse : 2,01 Go • Des écouteurs	• Le *Cahier de l'élève – support papier, Activité 1 – À la découverte du portrait de Muguette*, imprimé ou sur ordinateur ou tablette • Facultatif : un ordinateur avec un accès à Internet, ainsi qu'un projecteur et un écran pour afficher le portrait de Muguette Myers

CONSIGNES

1re PARTIE – EXPLORER UNE ŒUVRE D'ART



L'artiste Adèle Blais dans son atelier. Sherbrooke, Québec, 2025.
© Sofia Villeneuve

ÉTAPE 1

Présentez l'artiste peintre-collagiste Adèle Blais :
« Peintre-collagiste québécoise cumulant près de 20 ans de pratique artistique, [Adèle] Blais exploite une technique de création unique et qui lui est propre, utilisant principalement l'acrylique et divers matériaux de collage. Représentant majoritairement des personnages féminins, [l'artiste] concentre sa démarche sur les enjeux de l'égalité des genres et veut réhabiliter la contribution des femmes dans l'Histoire en faisant connaître des parcours méconnus[2]. »

ÉTAPE 2

Présentez l'objectif d'apprentissage :
Découvrir l'histoire d'une survivante de l'Holocauste, Muguette Myers, à travers l'exploration d'une œuvre d'art.

[2] Biographie extraite du site Web d'Adèle Blais. [https://www.adeleblais.com/bio-demarche-technique].

ÉTAPE 3

Les élèves découvriront le portrait de Muguette Myers.

Support numérique	Support papier
Les élèves l'exploreront sur un appareil mobile avec l'application d'Adèle Blais, *Peindre l'Histoire*. **Note :** Pour cette première étape, rappelez à vos élèves d'activer le mode silencieux sur les appareils mobiles.	Les élèves l'observeront à la page 2 du *Cahier de l'élève*. **CONSEIL** Projetez aussi le portrait au tableau afin que les élèves puissent s'imprégner de l'œuvre.

Laissez un moment de silence pour favoriser l'observation sensible et intuitive.

ÉTAPE 4

Les élèves répondront aux questions 1 à 6 de l'*Activité 1* du *Cahier de l'élève*. Cette tâche peut être réalisée à l'oral ou par écrit.

CONSEIL
Vous trouverez en annexe de ce guide, à la page 10, des pistes de réflexion pour accompagner vos élèves dans leur observation du portrait.

2e PARTIE – FORMULER UNE DÉFINITION DE L'HOLOCAUSTE

ÉTAPE 1

Les élèves répondront à la question 7 de l'*Activité 1*.

Note :
Cette étape peut être réalisée à l'oral, en reproduisant le graphique au tableau.

ÉTAPE 2

À partir des réponses des élèves, **proposez une définition de l'Holocauste claire et adaptée à leur âge**.

CONSEIL
Afin de formuler une définition adéquate, servez-vous de l'outil pédagogique *Premiers Repères*. Vous trouverez la définition que nous proposons en annexe du présent guide, à la page 11. Les réponses aux questions du graphique y sont indiquées en gras.

3e **PARTIE** – DÉCOUVRIR L'HISTOIRE DE MUGUETTE

ÉTAPE 1

Les élèves découvriront l'histoire de Muguette Myers.

Support numérique	**Support papier**
Individuellement ou par équipe de deux, les élèves écouteront le récit de Muguette sur l'application d'Adèle Blais, *Peindre l'Histoire*. **Note :** Rappelez à vos élèves de désactiver le mode silencieux et de brancher leurs écouteurs avant de cliquer sur le portrait.	Par groupe de deux ou trois, les élèves liront la biographie ainsi que le contexte historique constituant la lecture préparatoire *À la rencontre de Muguette*, qui se trouve à la page 7 du *Cahier de l'élève*.

Laissez un moment de silence pour permettre aux élèves de s'imprégner de l'histoire de Muguette Myers.

ÉTAPE 2

Les élèves répondront aux questions 8 à 10 de l'*Activité 1* du *Cahier de l'élève*.

CONSEIL

Vous trouverez en annexe de ce guide, à la page 11, quelques pistes de réflexion pour accompagner vos élèves dans leur découverte de l'histoire de Muguette.

ACTIVITÉ 2

À la découverte des mémoires de Muguette

DURÉE

1 période de cours (60 à 75 minutes)

MATÉRIEL REQUIS

Support numérique	Support papier
• Le *Cahier de l'élève – support numérique, Activité 2 – À la découverte des mémoires de Muguette*, imprimé ou sur ordinateur ou tablette • Des appareils mobiles ou des ordinateurs avec un accès à Internet • Des écouteurs	• Le *Cahier de l'élève – support papier, Activité 2 – À la découverte des mémoires de Muguette*, imprimé ou sur ordinateur ou tablette • Facultatif : un ordinateur avec un accès à Internet, ainsi qu'un projecteur et un écran pour afficher la ressource numérique Re:Collection

CONSIGNES

ÉTAPE 1

Seuls ou en équipes, les élèves liront un extrait des mémoires ou écouteront une des vidéos ou l'extrait audio des entretiens avec Muguette.

Support numérique	Support papier
Avec un appareil mobile ou un ordinateur, les élèves accéderont à la ressource numérique Re:Collection et y découvriront les extraits des mémoires ainsi que les vidéos et l'extrait audio des entretiens avec Muguette.	Les élèves effectueront la lecture des extraits des mémoires de Muguette ainsi que des transcriptions des vidéos à même le *Cahier de l'élève*.

CONSEIL

Comme les extraits varient en matière de support (audio, vidéo ou textuel), de longueur et de contenu, nous vous suggérons de les attribuer à vos élèves en fonction de leurs intérêts, de leurs aptitudes et de leur sensibilité.

Envisagez de partager les vidéos et l'extrait audio de Re:Collection avec l'ensemble de la classe en les projetant au tableau.

Sur Re:Collection, dans le menu de gauche, sélectionnez « survivants ». Choisissez le nom de Muguette Myers puis cliquez sur les cercles correspondant aux titres ci-contre :

- *Paris avant la guerre* (vidéo, n° 1 dans le tableau du *Cahier de l'élève*)
- *Les mesures contre les Juifs sous l'Occupation* (vidéo, n° 3 dans le tableau)
- *Citoyenne honoraire de Champlost* (vidéo, n° 4 dans le tableau)
- *Souvenirs d'enfance* (extrait audio, n° 7 dans le tableau, tiré des mémoires à la page 110)

ÉTAPE 2

Les élèves rempliront le tableau dans le *Cahier de l'élève* en suivant les consignes aux points 2 et 3 de l'*Activité 2* et partageront ensuite leurs réponses en petits groupes ou avec toute la classe.

ÉTAPE 3

À la fin de la période, prévoyez cinq à dix minutes durant lesquelles **les élèves répondront aux questions 4 à 6** de l'*Activité 2*.

Note :
Ces questions permettront à vos élèves d'exprimer leurs ressentis et de se recentrer avant de poursuivre d'autres activités.

ANNEXE

PISTES DE RÉFLEXION POUR L'*ACTIVITÉ 1*

• QUESTIONS 1 À 6

Vous trouverez ci-dessous quelques pistes de réflexion liées au processus créatif d'Adèle Blais pour accompagner vos élèves dans l'observation du portrait.

L'EMPLOI DE CERTAINES IMAGES COMME SYMBOLES :

- les oiseaux pour la liberté ;
- les papillons pour la métamorphose ;
- les fleurs pour les émotions et les idées ;
- les anges pour la protection ;
- les champignons pour les connexions invisibles et vitales.

L'INTENTION DE L'ARTISTE indiquée par le mot « Survivante » sur le philtrum (fossette située sous le nez), aussi appelé « doigt de l'ange » par les poètes.



Muguette Myers : un récit porteur de lumière et d'espoir d'Adèle Blais

LE RÉCIT MATÉRIALISÉ VISUELLEMENT PAR :

- des phrases et des syntagmes tirés des mémoires de Muguette ou inspirés de son récit :
  - « Les Lieux du courage » sur le nez,
  - « trouver refuge dans un village accueillant » près de l'oreille,
  - « femme courageuse et fort dégourdie » le long de la photo de ses parents,
  - « peuple juif » un peu plus bas,
  - « Grande Dame » sous la photo de M^me^ Bérault,
  - « Liberté et Fraternité » sur le toit de la maison ;
- des mots en yiddish :
  - le mot « פֿרייד » [joie] dans la larme au coin de l'œil droit,
  - le mot « וופֿאָה » [espoir] soufflé par l'ange à l'oreille de ses parents,
  - l'expression « זראַה סדניק » [cœur d'enfant] à l'endroit de la signature en bas à droite ;
- des photos de famille et d'amis :
  - ses parents,
  - son frère Joseph,
  - son institutrice M^me^ Bérault ;
- des images qui illustrent son parcours :
  - une carte géographique,
  - l'étoile jaune,
  - la vie à la campagne,
  - le chat roux.

LA PALETTE DE COULEURS COMPLÉMENTAIRES POUR REPRÉSENTER L'OPPOSITION ET L'HARMONIE :

- le rose référant à l'enfance, à la tendresse et à l'amour ;
- le vert et le turquoise, une couleur minérale aux vertus protectrices, symbolisant la pureté durant l'Antiquité ;
- le jaune représentant la lumière ;
- les touches de rose fluo évoquant le contraste entre les défis et la douceur, l'opposition entre le passé et le futur, ainsi que l'équilibre entre la vulnérabilité et la force.

• QUESTION 7

Une définition de l'Holocauste

L'Holocauste, également appelé la Shoah, désigne la **tentative d'anéantissement systématique de la population juive d'Europe par l'Allemagne nazie**. **Adolf Hitler**, le chef du parti nazi, tenait les personnes juives pour principales ennemies de la « race aryenne » et pensait que l'Allemagne ne deviendrait une grande puissance qu'en se débarrassant d'elles. À partir de **1933**, l'Allemagne nazie a mis en œuvre des mesures visant à **humilier**, à **isoler** et à **persécuter la population juive**. Les nazis ont également ciblé **d'autres groupes** en Allemagne, notamment les Roms et les Sintis ; les personnes présentant un handicap ; les Témoins de Jéhovah ; la communauté afro-allemande ; les personnes homosexuelles ou transgenres ; et les opposants politiques. Dès le début de la Seconde Guerre mondiale en **septembre 1939**, les politiques et les actes de violence menés par les nazis se sont étendus aux **pays occupés par l'Allemagne et à ceux qui la soutenaient, jusqu'à atteindre certaines régions d'Afrique du Nord**. Pendant la guerre, les nazis et leurs **collaborateurs** ont entamé une **campagne d'assassinat systématique des Juifs** et d'autres groupes ciblés. À la fin de la guerre en **1945**, six millions de Juifs avaient été assassinés durant l'Holocauste.

• QUESTION 8

Les élèves pourraient proposer des liens avec :

- Muguette et sa famille, par exemple :
  - le portrait de Muguette à 5 ans et sa photo à 10 ans,
  - les photos de ses parents et de son frère,
  - les mots écrits en yiddish,
  - les cœurs qui illustrent l'amour pour sa mère ;
- l'antisémitisme et les politiques antisémites mises en place par les nazis, par exemple :
  - l'étoile jaune ;
- le refuge et la vie cachée au Bois-Mouchet puis à Champlost, par exemple :
  - la photo de la maison,
  - les vaches,
  - les fleurs,
  - les oiseaux et les papillons pour illustrer la vie paisible dans le village,
  - la photo de M^me^ Bérault, l'institutrice de Muguette à Champlost.

• QUESTIONS 9 et 10

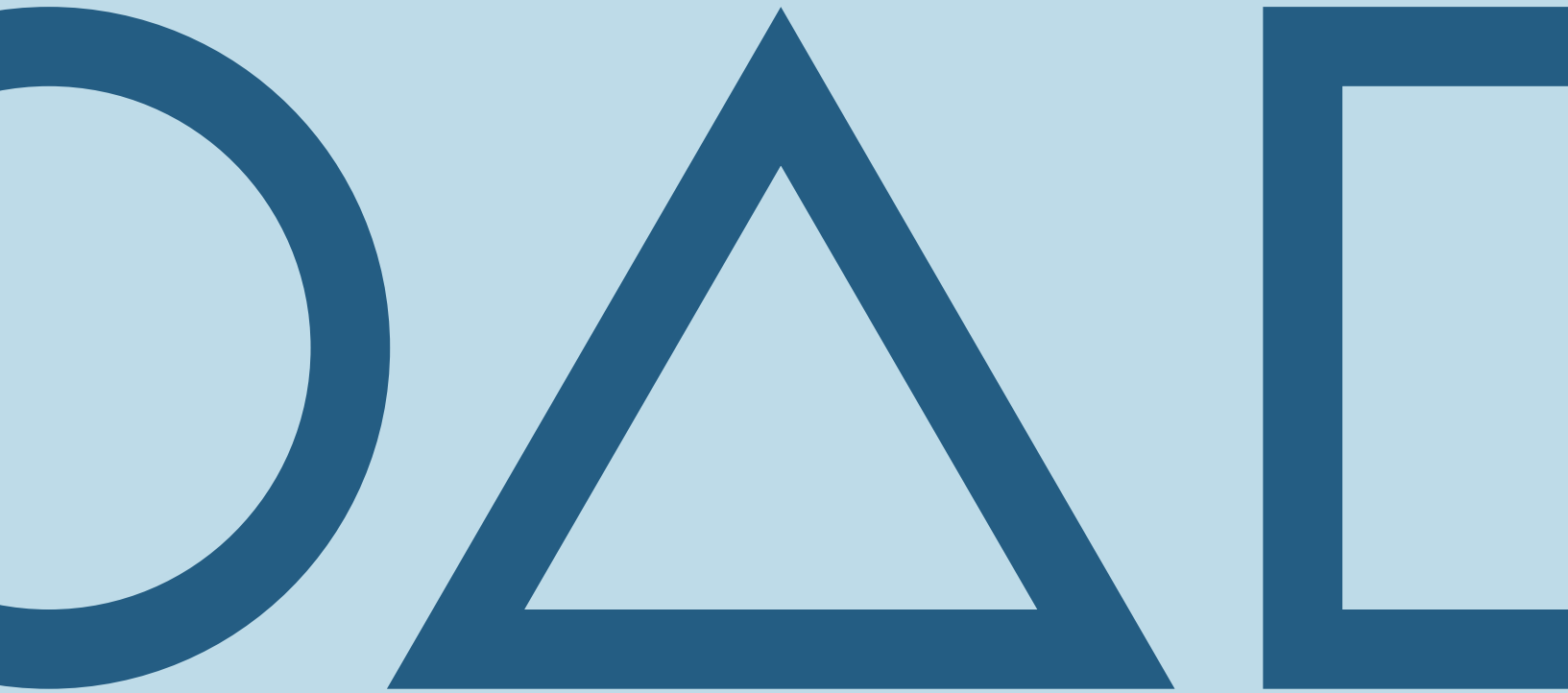
- La photo originale est une photo en noir et blanc prise en 1936 chez un photographe à Paris, alors que Muguette avait 5 ans.
- Les élèves pourraient mentionner que le collage et la couleur ajoutent davantage de détails, d'informations et d'émotions au portrait.
- Les élèves pourraient choisir des images en référence à la guerre, aux nazis, aux persécutions juives ; ou des images soulignant le rôle important de la mère de Muguette et des personnes du village de Champlost.
- Ces questions permettront aux élèves de mener une réflexion sur les choix artistiques de la peintre-collagiste Adèle Blais et sur le message qu'elle souhaite transmettre. Voici comment elle définit son travail : « Mon travail en est un de transmission et de réparation. C'est un rassemblement d'impressions, de recherches et d'éléments évoquant l'histoire de la femme que je peins. Tout dans l'œuvre y est placé pour mettre à l'honneur sa vie et son legs. L'intention que je donne à l'œuvre se trouve dans un mot placé au niveau du philtrum, ou comme la légende poétique l'appelle : le doigt de l'ange. Cette fossette située sous le nez fusionne les différentes parties du visage lors du développement du fœtus [...] Pour créer, je me place à la croisée d'un monde sans frontière ni propriété et je me mets au service de l'Histoire du féminin. Mon souhait, avec mes portraits d'humaines historiques oubliées, est d'inviter les gens à ouvrir leur cœur et à se livrer sans retenue ni menace à la rencontre de cette part fondatrice de leur passé qui ne leur a pas été racontée[3]. »

[3] Citation extraite du site Web d'Adèle Blais. [https://www.adeleblais.com/bio-demarche-technique].



Muguette à l'âge de 5 ans. Paris, France, vers 1936.
© Musée de l'Holocauste Montréal

Nous vous remercions de vos commentaires. Afin de nous aider à créer des ressources éducatives répondant aux besoins de la communauté enseignante, veuillez nous faire part de vos questions et de vos réflexions à l'adresse memoirs@azrielifoundation.org.



Fondation Azrieli Foundation